

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reife- und Diplomprüfung

BHS

18. Mai 2016

Spanisch

Hören (B1)

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
☐	☒
☒	☒

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://srp.bifie.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BIFIE stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BIFIE senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort. Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu bewerten sind. Sie können den Helpdesk bis zum unten angegebenen Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zum unten angegebenen Zeitpunkt zeitgleich an alle Lehrer/innen versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Online-Helpdesk Spanisch	
Eingabe Helpdesk:	18. Mai 2016, 18:00 Uhr bis 22. Mai 2016, 23:59 Uhr
Eingabeschluss:	22. Mai 2016, 23:59 Uhr
Versand der Antwort-E-Mails:	23. Mai 2016 bis 20:00 Uhr

Telefon-Hotline

Die Telefon-Hotline ist ausschließlich in den unten angegebenen Zeiträumen besetzt. Bitte ordnen Sie Ihre Anfragen nach Fertigkeit, Aufgabe und Fragenummer, um dem Hotline-Team eine rasche Bearbeitung zu ermöglichen. Vielen Dank!

Telefon-Hotline Spanisch	
Telefon-Hotline Termin:	24. Mai 2016 von 15:00 bis 17:00 Uhr
Telefonnummern:	01 533 6214 4062

1 Un latinoamericano en Madrid

0	1	2	3
F	C	B	I
4	5	6	
D	H	G	

Begründungen

0

La locutora dice: "Hoy tenemos la presencia de Rodrigo Libeiros un brasileño que lleva ya viviendo con nosotros en España ocho años." Entonces Rodrigo está en España desde hace casi una década.

1

El locutor dice: "En general desde el primer momento hice muchos amigos de aquí, conocí a mucha gente española. Eso ayuda muchísimo en el proceso de conocer la ciudad, saber dónde ir [...] las costumbres en general, te adaptas más fácil cuando conoces gentes de aquí." Entonces pudo integrarse muy bien por reunirse mucho con españoles.

2

El locutor dice: "Al cabo de un par de años tengo que decir que me noté un poco buscando gente de mi país y también empecé a conocer más gente de Brasil." Entonces después de bastante tiempo entró en contacto con otros brasileños.

3

El locutor dice: "Pero yo creo que después de tantos años he encontrado un buen equilibrio entre tener muchos amigos de mi país y conocer a mucha gente de aquí." Entonces su número de amigos españoles y brasileños se caracteriza por ser similar.

4

El locutor dice: "Y el trabajo por supuesto ayuda mucho, el ámbito laboral porque es donde más, donde más te puedes acercar a la realidad española. Conoces a gente de aquí, tienes que hablar con proveedores o clientes." Entonces en su empleo se comunica con vendedores y compradores.

5

El locutor dice: "Te toca realmente empaparte de la cultura y entender los matices y los tipos de los canales de comunicación en el trabajo, como contestar a un email o como coger un teléfono, las pausas del café de España por ejemplo, empiezas a conocer todos detalles." Entonces poco a poco se identificaba con las costumbres en la oficina.

6

La locutora dice: "Dime Rodrigo, crees que es fundamental conocer la lengua española para desarrollarte tanto en el ámbito social como en el laboral, y sobre todo, ¿al principio la falta de conocimiento de la lengua te impidió realizarte como nuevo ciudadano?"

El locutor dice: "Sí, efectivamente es un factor clave. Tienes que aprender el idioma porque si no, no llegas a entender completamente a las personas." Entonces gracias al buen dominio del español pudo acostumbrarse a la vida en España.

2 Salamanca

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>la ciudad dorada</i>	
1	una piedra amarilla la piedra pedras amarillas piedra amarilla-ocre una piedra característica una piedra ocre una piedra ogre	el color dorado el color ocre el oro muchos colores pierda pierda ocre
2	en el palacio Monterrey a las 9 9 de la mañana a la palacio el palacio de Monte Rey en un palacio palace de Monterrey palacio del rey palacio monterrei Palacio Monterrey palazio un palacio	mañana Plaza mayor
3	la Plaza Mayor el plaza mayor la plaza major la terraza terrazza de una bar un bar una terraza	9 de la mañana el plaza (<i>demasiado general</i>) un monumento siglo XVI un parque
4	souvenirs recuerdos souveniers sovenires suvenires suvenirs	souveires
5	la Universidad de Salamanca la universidad la universidad más antigua una universidad principal	casa de las conchas plaza de las conzas un palacio una catedral
6	suerte aprobar exámenes buena suerte éxito en los exámenes suerte en los exámenes suerte para exámenes tendrá suerte	los examanes una rana

7	el hornazo el horlazo fornazo hornaza ormazo ornazo Ornazo plato con ingredientes fuertes un plato fuerte un tipo de empanada una empanada	chorizo jamón lomo nazho un plato de Salamanca (<i>demasiado general</i>) un plato típico (<i>demasiado general</i>)
8	el Palacio de Anaya un palacio la facultad de filología la facultad de philoogía palacio de Analla	facultad de biología facultad de filosofía facultada fisiología la catedral nueva la catedral vieja las catedrales

Begründungen

0

El locutor dice: "Mi nombre es Francisco Navarro y durante estos días voy a ser vuestro guía para enseñaros la maravillosa ciudad de Salamanca, la ciudad dorada." Entonces esta ciudad también se conoce como la ciudad dorada.

1

El locutor dice: "[...] la mayoría de los edificios están hechos con una piedra muy, muy característica. Es una piedra amarilla con un color ocre que con la luz del sol parece que tiene un color dorado." Entonces para construir muchos monumentos se usó una piedra amarilla.

2

El locutor dice: "[...] Vamos a empezar en el palacio Monterrey a las nueve de la mañana." Entonces la visita guiada comenzará en el palacio Monterrey, a las nueve.

3

El locutor dice: "Y en la Plaza Mayor podremos tomar algo sentarnos en la terraza de un bar por ejemplo [...]." Entonces harán la primera pausa en la Plaza Mayor.

4

El locutor dice: "Seguiremos por la Rúa Mayor, es una calle donde hay muchos comercios, muchas tiendas y donde podréis comprar souvenirs, comprar recuerdos." Entonces en la Rúa Mayor se venden souvenirs y recuerdos.

5

El locutor dice: "De la casa de las Conchas iremos al edificio principal de la universidad. Como sabéis la Universidad de Salamanca es una de las más antiguas de Europa y la más antigua de España. Es del siglo XIII." Entonces un monumento del siglo XIII es la Universidad de Salamanca.

6

El locutor dice: "En la universidad tendréis que encontrar una rana. La leyenda dice que en la puerta de la universidad hay una rana y quien la encuentra tendrá suerte y aprobará todos sus exámenes." Entonces si se descubre un símbolo en el portal, se garantiza suerte en los exámenes y aprobar los exámenes.

7

El locutor dice: "Después de encontrar la rana vamos a ir al restaurante Don Quijote muy cerca de la universidad y allí podréis probar el famoso hornazo. El hornazo es [...] un plato típico de Salamanca. Es una empanada muy contundente, muy fuerte porque tiene muchos ingredientes pesados, mucha grasa. Tiene lomo, carne, chorizo, huevo, jamón [...]." Entonces la especialidad gastronómica es el hornazo.

8

El locutor dice: "Vamos a ver las catedrales, la catedral vieja y la catedral nueva y justo enfrente de la catedral nueva vamos a ver el Palacio de Anaya que es actualmente la facultad de filología." Entonces cerca de unos edificios religiosos está el Palacio de Anaya.

3 El video-curriculum

0	1	2	3	4	5	6	7
C	B	A	D	A	D	B	C

Begründungen

0

El locutor dice: "Hace cinco meses me vi en el paro. Comencé a buscar empleo de todas las maneras que conocía." Entonces está Antonio sin trabajo desde hace más de un mes.

1

El locutor dice: "Hasta que un día, una amiga me habló de los video-curriculums. Y pensé: un curriculum audiovisual. Pues no me veo." Entonces alguien cercano le dijo a Antonio que existen video-curriculums.

2

El locutor dice: "No me veo explicándole mi vida a una cámara. Además, esto en España no se hace." Entonces según Antonio, en su país de origen los video-curriculums son poco habituales.

3

El locutor dice: "El caso es que me informé un poco acerca del video-curriculum y vi que en otros países sí se hacía y funciona, así que me puse a investigar. Navegando por internet encontré una web yoviyob.com, una web que te ayuda a encontrar empleo." Entonces Antonio descubrió una página para buscar trabajo en la red.

4

El locutor dice: "La diferencia es que puedes crear tu propio video-curriculum. Las empresas te ven y puedes acceder a procesos de selección a nivel internacional, además es totalmente gratuito." Entonces Antonio no pagó nada por hacer el video-curriculum.

5

El locutor dice: "A pesar de mis miedos, me puse manos a la obra y elaboré mi primer video-curriculum. No perdía nada por probar. Fue muy sencillo, lo hice en tan solo cuatro pasos." Entonces Antonio realizó fácilmente su video-curriculum.

6

El locutor dice: "Mira, una cosa que me gustó y me llamó mucho la atención fue la importancia que le dan a la privacidad, a tu privacidad." Entonces a Antonio del video-curriculum le interesó la confidencialidad.

7

El locutor dice: "Y aquí me tenéis ahora. Al final encontré trabajo en Berlín. Sí, sí, en Berlín, en Alemania. Y la verdad es que ha sido gracias al video-curriculum. Por fin, tengo trabajo." Entonces Antonio trabaja actualmente en una capital europea.

4 Ayuda para jóvenes emprendedores

0	1	2	3	4	5	6
C	B	A	D	D	C	C

Begründungen

0

El locutor dice: “Antes de terminar con el programa de hoy me gustaría hablarles un poco de una fundación que lleva a cabo un trabajo que yo creo que puede ser muy interesante para todos aquellos jóvenes de España que quizá tienen ganas de realizar un proyecto de futuro, un proyecto emprendedor [...]” Entonces el presentador en la radio informa sobre una nueva organización.

1

El locutor dice: “[...] y ven dificultades a la hora de conseguir dinero porque ya sabemos que los bancos ahora mismo no dan mucho dinero.” Entonces el problema de muchos jóvenes empresarios es encontrar financiación.

2

El locutor dice: “La función principal de la fundación es poner en contacto a jóvenes emprendedores o empresarios con inversores.” Entonces la tarea de la organización es conectar gente con ideas con gente con dinero.

3

El locutor dice: “Si el proyecto es bueno, el inversor querrá invertir dinero.” Entonces cuando una idea le gusta a un empresario, este participa financieramente.

4

El locutor dice: “[...] estos inversores además de dar dinero también realizan un trabajo como tutores, es decir que una vez han dado el dinero al joven empresario también el inversor da algunas ideas, enseña un poco al joven sobre cómo tiene que llevar el negocio para que tenga éxito.” Entonces aparte de contribuir con capital, los inversores ofrecen sus conocimientos.

5

El locutor dice: “Se sabe que hay proyectos que superan los 100 mil euros, y también en otros países existen propuestas similares con proyectos que han llegado incluso al medio millón de euros.” Entonces este programa se ofrece en varios Estados.

6

El locutor dice: “Luego por otro lado un joven emprendedor puede tener más de un inversor en su proyecto [...]. Entonces es lo que se conoce como la idea de la coinversión que quiere decir, bueno, que varios inversores van juntos, cada uno pone la cantidad que le interesa, y hablan con el emprendedor.” Entonces cuando hay diversos inversores para un proyecto, todos pueden dar sumas diferentes.